

# Sturm!

нас рекомендуют друзья

Инструкция по эксплуатации и  
техническому обслуживанию.



Краскораспылитель.

Модель: SG9612



RU-2018-11-19  
VER:1.2

СО Д Е Р Ж А Н И Е.

1.	Область применения и назначение.	3
2.	Внешний вид.	4
3.	Технические характеристики.	5
4.	Инструкция по безопасности.	7
5.	Правила эксплуатации.	9
6.	Работа с инструментом.	9
7.	Правила установки частей оборудования.	10
8.	Техническое обслуживание.	10
9.	Гарантийное обязательство.	11
10.	Срок службы	11
11.	Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя	12
12.	Критерии предельных состояний	12
13.	Действиях персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии.	12
14.	Хранение.	12
15.	Транспортировка.	13
16.	Утилизация.	13
17.	Значения шума и вибрации.	13
18.	Информация для покупателя.	14

Уважаемый покупатель!

Компания ● **Sturm!** выражает Вам свою глубочайшую признательность за приобретение нашего инструмента.

Изделия под торговой маркой ● **Sturm!** постоянно совершенствуются и улучшаются. Поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления. Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

**ВНИМАНИЕ!** Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

## 1. Область применения и назначение.

### Назначение.

Краскораспылитель электрический представляет собой аппарат, предназначенный для покрытия различных поверхностей лакокрасочными материалами.

### Область применения.

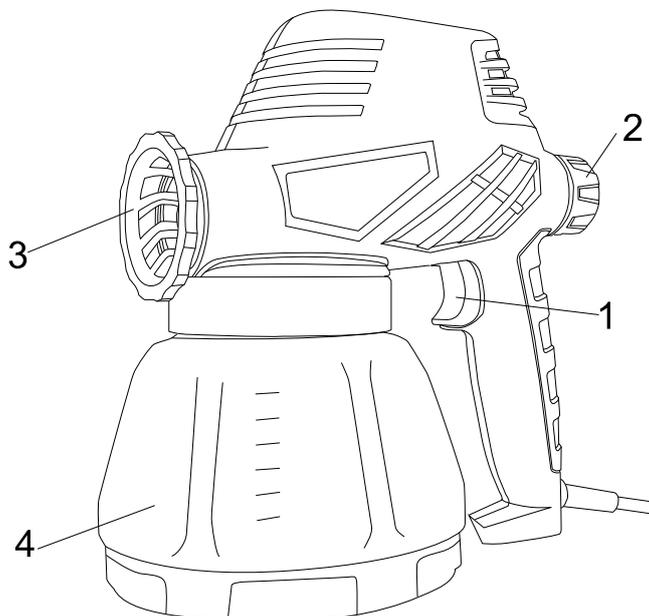
Данные модели предназначены для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от +5 до +35°C и относительной влажности воздуха не более 80%. Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой - IP20 (МЭК 60529).

**ВНИМАНИЕ!** Бытовая серия электроинструмента. После непрерывной работы в течение 15-20 минут необходимо выключить электроинструмент, возобновить работу можно через 5 минут! Не перегружайте мотор электроинструмента. Время работы не более 20 часов в неделю. Повреждения электроинструмента по причинам перегруза электродвигателя и длительного использования без перерывов, не покрывается гарантийным обслуживанием.

### Источник питания.

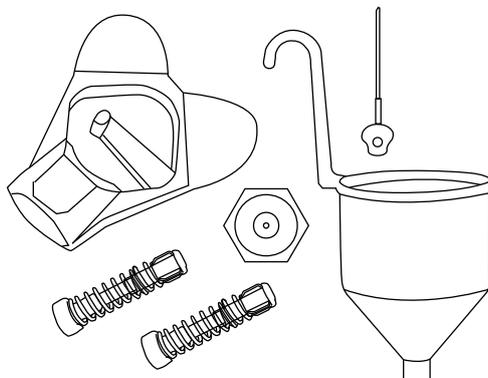
Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Данный инструмент имеет двойную изоляцию и может подключаться к розеткам без провода заземления (машина класса II по ГОСТ Р МЭК 60745-1-2011).

## 2. Внешний вид.



1. Кнопка включения.
2. Регулировочный винт (вращением винта регулируют струю).
3. Сменная насадка (обычное или гибкое сопло).
4. Резервуар для краски.

### Комплектность поставки.



1. Краскораспылитель.
2. Аксессуары: игла, сопло, измеритель вязкости, гибкий удлинитель для сопла.
3. Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию.

### 3. Технические характеристики.

Модель	SG9612
Максимальная производительность, мл/мин	300
Максимальная вязкость используемой краски, DIN-s	80
Максимальное давление, бар	120
Мощность, Вт	120
Объем бачка для краски, л	1,3

### 4. Инструкция по безопасности.

#### Рабочее место.

Содержите рабочее место чистым и хорошо освещенным.

Загроможденные плохо освещенные рабочие места являются причиной травматизма.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных помещениях, таких где присутствуют огнеопасные жидкости, газы, или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыль или пара.

Держите детей, и посетителей на безопасном расстоянии от работающих электроинструментов.

Не отвлекайтесь – это может вызвать потерю контроля при работе и стать причиной травмы.

#### Электробезопасность.

Перед включением проверьте соответствует ли напряжение питания Вашего электроинструмента сетевому напряжению; проверьте исправность кабеля, штепселя и розетки, в случае неисправности этих частей дальнейшая эксплуатация запрещается.

Электроинструменты с двойной изоляцией не требуют подключения через розетку с третьим заземленным проводом. Для электроинструментов без двойной изоляции подключение через розетку с заземленным проводом обязательно.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями типа труб, радиаторов, печей и холодильников. Риск удара током резко возрастает, если ваше тело соприкасается с заземленным объектом. Если использование электроинструмента во влажных местах неизбежно, ток к электроинструменту должен подаваться через специальное устройство-прерыватель отключающее электроинструмент при утечке. Резиновые перчатки электрика и специальная обувь увеличат вашу личную безопасность.

Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Вода, попавшая в электроинструмент, значительно увеличивает риск удара током. Аккуратно обращайтесь электрошнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы нести электроинструменты или тянуть штепсель из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Замените поврежденные шнуры немедленно. Поврежденные шнуры увеличивают риск удара током. При действии электроинструмента вне помещений, используйте электрические удлинители, специально предназначенные для применения вне помещения.

**Предписывающие знаки Гост 12.14.026-2001.**

	Работать в защитной каске (шлеме)	На рабочих местах и участках, где требуется защита головы
	Работать в защитных очках	На рабочих местах и участках, где требуется защита органов зрения
	Работать в средствах индивидуальной защиты органов дыхания	На рабочих местах и участках, где требуется защита органов дыхания
	Работать в защитных перчатках	На рабочих местах и участках работ, где требуется защита рук от воздействия вредных или агрессивных сред, защита от возможного поражения электрическим током
	Отключить штепсельную вилку	На рабочих местах и оборудовании, где требуется отключение от электросети при наладке или остановке электрооборудования и в других случаях
	Работать в защитной обуви	На рабочих местах и участках, где необходимо применять средства индивидуальной защиты

**Личная безопасность.**

Будьте внимательны, постоянно следите за тем что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент в то время как Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств, замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.

Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длинные распущенные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроинструмента. Держите ваши волосы, одежду, и перчатки далеко от двигающихся частей. Руки должны быть сухими, чистыми и свободными от следов маслянистых веществ.

Избегайте внезапного включения. Убедитесь, что клавиша включения/выключения находится в положении «выключено» («OFF») до включения электроинструмента в розетку. Запрещается перенос электроинструментов на вашем пальце, помещенном на клавише включения/выключения.

Удалите регулировочные или установочные ключи перед включением электроинструмента. Оставленный ключ, попав в движущиеся части электроинструмента, может привести к поломке электроинструмента или серьезной травме.

Держите надежно равновесие. Используйте хорошую опору и всегда держите надежно баланс тела. Надлежащая опора и баланс позволяют обеспечить надежный контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

Используйте оборудование обеспечивающее Вашу безопасность. Всегда носите защитные очки. Респиратор, нескользящие безопасные ботинки, каска, или наушники должны использоваться для соответствующих условий.

**Инструкция по техники безопасности при работе с инструментом.**

Не используйте краскопульт для распыления горючих веществ.

Не используйте для чистки краскопульта жидкости с температурой возгорания больше 21°C

Остерегайтесь любых опасных свойств распыляемых жидкостей. Внимательно ознакомьтесь о наличии таких свойств на маркировке упаковки распыляемой жидкости и другими материалами,

предоставляемыми производителями распыляемых жидкостей, в том числе с требованиями, предъявляемыми к средствам индивидуальной защиты.

Не распыляйте вещества, потенциальная опасность которых неизвестна.

Вы можете распылять такие вещества как краски, лаки, глазури и т.д. с температурой воспламенения 21°C и выше, без дополнительного предупреждения.

Устройство не может быть использовано на рабочих местах, которые не обеспечивают защиту от взрыва.

На рабочих местах в районе распыления не должно быть никаких источников воспламенения таких как например: тлеющие сигареты и сигары, открытый огонь, нагретые провода, искрящие предметы, горячие поверхности и т.д.

**ВНИМАНИЕ! При работе с распылителем используйте защитную маску и очки.**

**ЗАПРЕЩЕНО! Никогда не направляйте распылитель на себя, других людей или животных.**

При работе с инструментом, как внутри помещения, так и на открытом воздухе следите за тем, чтобы пары распыляемой жидкости не всасывались в распылитель.

При работе на открытом воздухе учитывайте направление ветра. Ветер может переносить распыляемые жидкости на большие расстояния и нанести ущерб людям, животным и предметам. При работе внутри помещения, обеспечьте хорошую вентиляцию.

Не позволяйте детям играть с данным изделием и пользоваться им.

Не вскрывайте распылитель самостоятельно, если требуется произвести ремонт электрической схемы.

**ОПАСНО!** Даже когда инструмент используется по назначению, остаются остаточные факторы риска.

При отсутствии респиратора вероятен риск повреждения лёгких компонентами распыляемых материалов.

Вероятен ущерб здоровью от вибрации при длительном использовании, либо не правильном использовании.

**Лакокрасочные материалы, пригодные для использования.**

Краски водорастворимые и на основе других растворителей, лаки, грунтовки, двухкомпонентные краски, очистители, автомобильные очистители, герметики, герметики-консерванты, морилки.

**Лакокрасочные материалы, которые нельзя использовать.**

Настенные краски (эмульсионные) и т.п., щелочные и кислотные краски. Материалы с температурой воспламенения ниже 21°C

## 5. Правила по эксплуатации оборудования.

Данное изделие разрешается эксплуатировать на протяжении 15 минут, затем его необходимо выключить на 5 минут.

Еженедельно рекомендуется работать с изделием НЕ БОЛЕЕ 20 часов в неделю.

Используйте зажимы, струбцины, тиски или другой способ надежного крепления обрабатываемой детали. Удержание детали рукой или телом ненадежно и может привести к потере контроля и к поломке инструмента или травмам.

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, соответствующий вашей работе. Правильно подобранный электроинструмент позволяет более качественно выполнить работу и обеспечивает большую безопасность.

Не используйте электроинструмент, если не работает клавиша «включения/выключения» («ON/OFF»). Любой электроинструмент, в котором неисправна клавиша включения/выключения, представляет ПОВЫШЕННУЮ опасность и должен быть отремонтирован до начала работы.

Отсоедините штепсель от источника электропитания перед проведением любых регулировок, замены аксессуаров или принадлежностей, или при хранении электроинструмента. Такие профилактические меры по обеспечению безопасности уменьшают риск случайного включения электроинструмента.

Храните электроинструменты вне досягаемости детей и других людей, не имеющих навыков работы с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках пользователей, не имеющих навыков.

Любое изменение или модификация запрещается, так как это может привести к поломке электроинструмента и/или травмам.

Регулярно проверяйте регулировки инструмента, а также на отсутствие деформаций рабочих частей, поломки частей, а также состояния электроинструмента, которые могут влиять на неправильную работу электроинструмента. Если есть повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед началом работ. Много несчастных случаев вызвано плохо обслуженными электроинструментами. Составьте график периодического сервисного обслуживания вашего электроинструмента.

Используйте только принадлежности, которые рекомендуются изготовителем для вашей модели. Принадлежности, которые могут подходить для одного электроинструмента, могут стать опасными, когда используются на другом электроинструменте.

**ВНИМАНИЕ!** Краскораспылитель должен быть очищен от краски после каждого использования.

Распыляемые вещества выходят из сопла краскораспылителя под большим давлением.

При ожоге кожи краской или растворителем, немедленно обратитесь к врачу, сообщив каким веществом, произошел ожог.

Краскораспылитель может быть использован с красками и растворителями с температурой воспламенения не ниже 21С.

При использовании краскораспылителя внутри помещений должна быть обеспечена эффективная вентиляция

Запрещается использовать краскораспылитель в помещениях, где есть источники с открытым пламенем или есть опасность взрыва (хранятся взрывоопасные вещества, и т.д.)

Не используйте краскораспылитель для распыления воспламеняющихся жидкостей.

## 6. Работа с электроинструментом.

**ОПАСНО!** Запрещается использовать пульверизатор в помещениях, где есть источники с открытым пламенем или есть опасность взрыва (хранятся взрывоопасные вещества, и т.д.). Не используйте пульверизатор для распыления воспламеняющихся жидкостей.

**Нижеуказанные вещества не могут быть использованы с пульверизатором.**

- Жидкости, содержащие абразивные вещества, как например оксид свинца
- Глазури.
- Дисперсионные краски.
- Щелочные и кислотные вещества.

Жидкости, которые вызывают ускоренный износ и коррозию насоса пульверизатора.

### Подготовка.

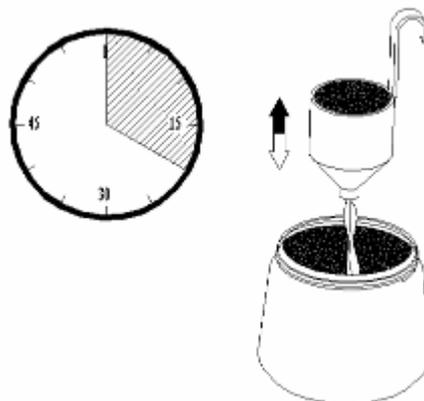
Перед подключением, убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению пульверизатора.

**ВНИМАНИЕ!** Не включайте пульверизатор без жидкости в бачке – это приводит к повышенному износу помпы.

### Подготовка материала покрытия.

Перед нанесением краски пульверизатором ее обычно необходимо разбавлять. Поскольку информация о разбавлении краски для нанесения при помощи пульверизатора редко содержится на банке с составом, вы можете использовать руководящие указания, приведенные в таблице вязкости (вязкость = консистенция материала покрытия).

### Подготовка к работе.



### Измерение вязкости жидкости.

1. Тщательно перемешайте жидкость
2. Поместите емкость для измерения вязкости, в жидкость полностью наполнив ее.
3. Затем выньте емкость и измерьте время в секундах, которое требуется для того чтобы краска вытекла полностью из емкости. Это время измеряется в Din-s (DIN-секунды).

Результаты сверьте с таблицей.

Распыляемая жидкость	Вязкость в DIN-секундах
Пропитки, лаки, грунтовка на основе синтетических смол	Нерастворенные – 30
Краски на основе синтетических смол, прозрачные лаки	15-30
Акриловые краски	20-30
Защитные составы для дерева, масла	Нерастворенные (макс. 30)
Алюминиевые краски	15-30
Дезинфицирующие жидкости, очищающие агенты, полировальные жидкости	Нерастворенные (макс. 30)

### Заполнение бачка.

1. Поместите бачок на лист бумаги и наполните жидкостью
2. Если жидкость слишком вязкая, растворите ее  
Включите краскораспылитель и поверните регулятор формы струи по часовой стрелки, до тех пор, пока не будет оптимальной формы пятна распыления. Поворот регулятора против часовой стрелки уменьшает выход краски. Поворот регулятора по часовой стрелке увеличивает выход краски

### Получение наилучшего результата окрашивания.

1. Для достижения наилучших результатов, всегда держите краскораспылитель бачком вниз, головку краскораспылителя - параллельно окрашиваемой поверхности
2. Неравномерные движения приводят к образованию пятен, капель и эффекту апельсиновой корки
3. Все движения должны производиться всей рукой, а не кистью – это обеспечивает постоянное расстояние между краскораспылителем и окрашиваемой поверхностью

### Советы.

- Хорошо подготовленная ровная очищенная поверхность залог хороших результатов окрашивания.
- Проведите пробное окрашивание, например, на картоне, чтобы убедиться, что краска имеет оптимальную вязкость и правильно настроен объем выхода краски из головки краскораспылителя
- Начните окрашивание с нанесения первого тонкого слоя, дайте слою высохнуть, затем нанесите следующий слой. Этот способ окрашивания особенно рекомендуется для вертикальных поверхностей и поможет Вам избежать образования подтеков и полос.
- Расстояние между красящей головкой и окрашиваемой поверхностью зависит от интенсивности окрашивания (количество краски, проходящей через головку).
- Оконное стекло может быть защищено с помощью намоченных газет.
- Для окрашивания потолка должны быть использованы гибкие насадки переходники
- Помните, что во время окрашивания основной поверхности рядом находящиеся предметы могут быть окрашены микрокаплями краски

## 7. Правила по уходу и хранению оборудования.

### Чистка краскораспылителя.

После окрашивания **ОБЯЗАТЕЛЬНО И БЕЗ ЗАДЕРЖЕК ОЧИСТИТЕ** растворителем с температурой возгорания не ниже 21 °С. Используйте только растворители, не приводящие к повреждению пластика

1. Отключите Краскораспылитель от сети. Протрите наружную поверхность краскораспылителя с помощью ветоши. **Никогда НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПУЛЬВЕЛИЗАТОР В ЖИДКОСТЬ!**
2. Снимите бачок, форсунку, клапан
3. Очистите бачок, форсунку, клапан, всасывающую трубку с помощью щетки.
4. Защита от коррозии: смазывайте канал всасывания и выхода потока несколькими каплями масла с низкой вязкостью.

## 8. Техническое обслуживание оборудования.

Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров. Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.

При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары. Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки, таких как: бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению пластмассовые части.

### Возможные неисправности и действия по их устранению.

Неисправность	Причина	Устранение
Нет распыления материала из сопла	Засорена насадка Засорён загрузочный бункер Установленное значение регулировки распыления слишком сильно повернуто влево (-) Загрузочный бункер не закручен Нет давления в контейнере	Очистить Очистить Повернуть вправо(+) Закрепить Затянуть контейнер
Распыляемый материал капает из сопла	Изношена насадка Изношен уплотнитель насадки Используемый материал забил воздушную насадку или иглу	Заменить Заменить Очистить
Распыление слишком грубое	Вязкость материала слишком высокая Слишком большой объём материала Регулировочный винт повернут слишком далеко вправо (+) Загрязнена насадка Воздушный фильтр сильно загрязнён. Слишком маленькое давление в контейнере	Разбавить Повернуть регулятор в лево (-) Очистить Заменить Затянуть контейнер
Пульсация струи.	Заканчивается материал для распыления. Воздушный фильтр сильно загрязнён.	Пополнить Заменить
Используемый материал стекает с покрытия	Для нанесения покрытия используется слишком много материала	Поверните регулятор влево (-)
Создаётся облако из материала покрытия (При распылении)	Расстояние до объекта слишком большое Используется слишком большое количество материала	Уменьшите расстояние. Поверните винт регулировки влево (-)
Краска попадает в вентиляционный шланг	Диафрагма загрязнена Диафрагма не исправна	Очистите диафрагму Замените диафрагму

## **9. Гарантийное обязательство.**

На электроинструмент распространяется гарантия, согласно сроку, указанному в гарантийном талоне. Вы можете ознакомиться с правилами гарантийного обслуживания в гарантийном талоне, прилагаемом к инструкции по эксплуатации.

## **10. Срок службы изделия.**

Срок службы изделия составляет 5 лет. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства. При полной выработке ресурса инструмента, его необходимо утилизировать в соответствии с установленными правилами в РФ.  
**ЗАПРЕЩЕНО** применение инструмента не по назначению!

## **11. Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя.**

Не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным корпусом.  
Не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия.  
Не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем.  
Не использовать на открытом пространстве во время дождя.  
Не включать при попадании воды в корпус.  
Не использовать при сильном искрении.  
Не использовать при появлении сильной вибрации.

## **12. Действиях персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии.**

При возникновении инцидента или аварии следует незамедлительно остановить работу с инструментом, обесточить, обратиться в сервисную службу, действовать по указаниям службы сервиса, если таковые поступили, и не допускать людей к работе с инструментом.

## **13. Критерии предельных состояний.**

Повреждён электрический кабель или штепсельная вилка.  
Поврежден корпус изделия.

## **14. Хранение.**

Необходимо хранить в сухом месте.  
Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.  
При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.  
Хранение без упаковки не допускается.  
Подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150.

## **15. Транспортировка.**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.  
При разгрузке и погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.  
Подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ15150.

## **16. Утилизация.**

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.  
Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

## 17. Значения шума и вибрации.

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60335:

Уровень звукового давления (LpA): 83 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (LWA): 96 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ(A).

Используйте средства защиты слуха.

Вибрация.

Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60335:

Распространение вибрации (ah,AG): 1,7 м/с<sup>2</sup> .

Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>.

## 18. Информация для покупателя.



Се

Сертификат соответствия:

№ ТС RU C-CN. ТС 02.В.00029 Серия RU № 0645580, срок действия: с 10.01.2018 г. по 09.01.2019 г.

Выдан Органом по сертификации продукции «ТЕСТСЕРТМАШ» Общества с ограниченной ответственностью «ТестСертМаш», Россия, 115477, город Москва, улица Бехтерева, дом 3, корпус 2.

Изготовлено в соответствии с директивами:

2014/35/EU Низковольтное оборудование,  
2014/30/EU Электромагнитная совместимость,  
2006/42/ЕС Машины и механизмы.

Соответствует техническим регламентам

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических»

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

Страна изготовления: Китай

Производитель (завод-изготовитель):

AWLOP TRADING CO LTD,

Адрес: Китай, г. Нингбо, ул. Лантень 21, Модерн таймз А2, блок 16/F.

Уполномоченный представитель: ООО «Сервисный центр Штурм»

Адрес места нахождения: Россия, 140143, Московская область, Раменский район, пос. Родники, ул. Трудовая, д.10, пом.1

Телефон горячей линии: 8 800 775 5060.

Импортер: ООО «ПрофТорг»

Адрес места нахождения: Россия, 141011, Московская обл., г. Мытищи, ул. Герцена, д. 1, корп. 3, пом. 28, оф. 7.

Телефон горячей линии: 8 800 775 5060.

Эл. почта: [info@instruimport.ru](mailto:info@instruimport.ru)

Дата производства указана в 10-значном серийном номере инструмента, нанесенного на его корпус:

1-я и 2-я цифра обозначает год, например, «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году.

3-я и 4-я цифры обозначают номер месяца в году производства, например, «05» - май.

Дата изготовления указана на упаковке.